



1568

Тамар Чхохонелидзе & Мариам Роинишвили – Иавнана

Запись текста и Перевод Ritsa [Ir136FBFBLVK_R](#)

Дословный перевод песни на русский язык :

Мзис схивебис аквани га**К**вс,
Иавнанинао.
Ангелозис **Пр**Теби гхуравс,
Иавнанинао.

Кар**Т**ан иа ги**П**ения,
Мтред**Т**ан эр**Т**ад ги**Пр**ения,
Варди, зурмухти, лалеби,
Акванши даги**П**ения.

Амодис цискрис варсквлави,
Нана, нани, нао,

Нана, нана **К**аласао,
Ангелозис дзаласао,
Дзили модис **Т**валасао,
Нанина, нана, на-нао.

Ангелози гир**Ц**евс акванс,
Иавнанинао.
Те**Т**ри крави гесизмреба,
Иавнанинао.

Нанас гет**К**ви дзилис**Т**вина,
Шени мосвенебис**Т**вина,
Иама гшоба шоби**Та**,
Вардма гагзарда **К**еби**Та**.

Шенс да**К**алebas момас**Ц**ребс,
Ме **Г**висмшобелио,
Нанао нана **К**аласао,
Ангелосзис цаласао,

Дзили модис **Т**валасао,
Нанао нана, на-нао.

Колыбель у тебя из солнечных лучей,
Колыбельная,
Ангельские крылья укрывают тебя,
Колыбельная.

У двери фиалки рассыпаны у тебя,
С голубем вместе ты летала,
Розы, изумруды, рубины,
В колыбель твою постелили.

Всходит звезда зари,
Нана, нани, нао.

Нана, нана женщине,
Сила ангела,
Сон приходит в глаза,
Нанина, нана, на-нао.

Ангел качает колыбель твою,
Колыбельная,
Белый ягненок тебе снится,
Колыбельная.

Колыбельную скажу тебе для сна,
Для отдыха твоего,
Фиалка родила тебя с Рождеством,
Роза вырастила тебя восхваляя.

Твоего созревания бы дожждаться мне,
Я Богородица,
Нанао нана женщина,
Ангелу пара.

Сон приходит в глаза,
Нанао нана, на-нао.



Текст песни на грузинском языке :

მზის სხივების აკვანი გაქვს,
იავნანიწაო.
ანგელოზის ფრთები გხურავს,
იავნანიწაო.

კართან ია გიფენია,
მტრედთან ერთად გიფრენია,
ვარდი, ზურმუხტი, ლალები,
აკვანში დაგიფენია.

ამოდის ცისკრის ვარსკვლავი,
ნანა, ნანი, ნაო,

ნანა, ნანა ქალასაო,
ანგელოზის ძალასაო,
ძილი მოდის თვალასაო,
ნანიწა, ნანა, ნა-ნაო.

ანგელოზი გირწევს აკვანს,
იავნანიწაო.
თეთრი კრავი გესიზმრება,
იავნანიწაო.

ნანას გეტყვი ძილისთვინა,
შენი მოსვენებისთვინა,
იამა გშობა შობითა,
ვარდმა გაგზარდა ქებითა.

შენს დაქალებას მომასწრებს,
მე ღვისმშობელიო,
ნანაო ნანა ქალასაო,
ანგელოსის ცალასაო,

ძილი მოდის თვალასაო,
ნანაო ნანა, ნა-ნაო.

Иавнана – Колыбельная
Нана – Мама

<https://youtu.be/gwk1fyWjcqI>